

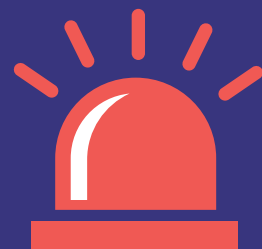
QUE FAIRE EN CAS DE DIFFICULTÉS À L'HÔTEL ?

- > Si vous rencontrez des difficultés dans votre chambre ou dans l'hôtel (nuisibles, punaises de lit, état dégradé de la chambre, relation avec les équipes de l'hôtel), vous pouvez contacter le **115**.
- > En cas d'urgence (incendie, accident, urgence médicale...), vous devez immédiatement contacter le **112** (numéro européen d'urgence, gratuit depuis votre téléphone).



WHAT SHOULD YOU DO IN CASE OF DIFFICULTIES AT THE HOTEL ?

- > If you are experiencing difficulties in your room or at the hotel (disturbances, bed bugs, deteriorated condition of the room, relations with the hotel teams), you can contact **115**.
- > In case of an emergency (fire, accident, medical emergency, etc.) you must immediately contact **112** (European emergency number, free from your phone).



COMMENT AMÉLIORER VOTRE SITUATION ?

La mise à l'abri par le **115** est temporaire et ne prévoit pas l'intervention d'un travailleur social.

Afin de faire évoluer votre situation et d'obtenir une solution plus durable d'hébergement ou de logement, vous devez rencontrer un travailleur social.

- > Si vous avez déjà un référent social, vous devez prendre rendez-vous avec lui et lui demander d'effectuer une demande d'hébergement/logement auprès du SIAO 93.
- > Si vous n'avez pas de référent social, vous pouvez prendre rendez-vous au service social de la ville où vous êtes domicilié/hébergé ou vous rendre dans un accueil de jour pour réaliser votre demande d'hébergement/logement auprès du SIAO 93.
- > Si vous n'avez pas de référent social et que vous ne parvenez pas à rencontrer un travailleur social, vous pouvez contacter le **115**. Après étude de votre dossier et si l'absence de référent social est confirmée, un travailleur social de la cellule d'évaluation sociale pourra venir vous rencontrer.



HOW CAN YOU IMPROVE YOUR SITUATION ?

The shelter provided by **115** is temporary and does not include the involvement of a social worker.

In order to have your situation evaluated and to obtain the most lasting accommodation or housing solution, you must meet with a social worker.

- > If you already have a social advisor, you must make an appointment with him and ask him about applying for accommodation/housing with SIAO 93.
- > If you do not have a social advisor, you can make an appointment with the social services of the city where you live/are housed or go to a day reception centre to establish your accommodation/housing application with SIAO 93.
- > If you do not have a social advisor and you do not manage to meet with a social worker, you can contact **115**. After reviewing your file and if the absence of a social advisor is confirmed, a social worker from the social evaluation unit can come and meet with you.



Lors de votre appel au **115**, Interlogement93 enregistre les informations nécessaires au traitement de votre dossier.

Interlogement93 met tout en œuvre pour les conserver de manière sécurisée.

Vous avez le droit d'accéder aux informations qui concernent votre situation, sur simple demande, adressée à dpo@interlogement93.net.

When you call 115, Interlogement93 records information necessary for processing your file. The association makes every effort to ensure it is stored safely. You have the right to access information regarding your situation upon simple request to dpo@interlogement93.net



MODE D'EMPLOI



Interlogement93
est l'association
qui gère le 115 de Seine-Saint-Denis

LE 115, C'EST QUOI ?



Le **115** est un service téléphonique d'urgence dédié aux personnes sans-abri. Il est accessible gratuitement 24h/24h, 7j/7j, toute l'année, d'un téléphone fixe ou d'un téléphone portable. Le **115** vous écoute et vous oriente selon votre situation vers des lieux d'accueil et peut vous proposer une mise à l'abri à l'hôtel ou en structure d'hébergement (principalement pendant la période hivernale). L'accueil au **115** est inconditionnel pour toute personne en situation de rue.



INTERLOGEMENT93 IS THE ASSOCIATION THAT MANAGES THE **115** EMERGENCY SERVICES NUMBER OF SEINE-SAINT-DENIS.



WHAT IS 115 ?

115 is an emergency phone service dedicated to the homeless. It is accessible freely 24/7, throughout the year, from a landline or mobile phone. **115** listens to you and refers you depending on your situation to reception centres and may offer shelter at a hotel or an accommodation facility (mainly during winter).

There is no condition for being received by **115** for people living in the streets.



COMMENT ÇA FONCTIONNE EN SEINE-SAINT-DENIS ?

Lors de votre appel, un écoutant social évalue votre situation et tente de trouver la meilleure orientation disponible.

En fonction des places disponibles et en cas d'orientation vers une chambre d'hôtel, vous êtes contacté le soir par le **115** qui vous indique l'adresse de l'hôtel ainsi que la date jusqu'à laquelle vous êtes pris en charge.

Quelques précisions :

- > Le **115** ne gère pas directement les places d'hôtel. Il n'est pas responsable du nombre de places disponibles ou de leur localisation.
- > Compte-tenu de la faible disponibilité des chambres d'hôtel, le **115** ne peut pas vous garantir un changement d'hôtel à proximité de votre lieu de travail ou de l'école de vos enfants.
- > Le **115** peut vous orienter vers des hôtels hors de la Seine-Saint-Denis.
- > Le **115** ne peut pas vous garantir le renouvellement de votre prise en charge. En fonction des places d'hôtel disponibles, il pourra vous être demandé de quitter la chambre. Le **115** s'engage à chercher une autre chambre dans les meilleurs délais et à vous contacter dès qu'une solution aura été trouvée.

HÔTEL



HOW DOES IT WORK IN SEINE-SAINT-DENIS ?

When you call, a social operator evaluates your situation and tries to find the best referral available.

Depending on vacancies and in case of referral to a hotel room, you are contacted in the evening by **115** which indicates the hotel address as well as your deadline for receiving support.

Some clarifications:

- > **115** does not directly manage hotel vacancies. It is not responsible for the number of vacancies or their location.
- > Given the low availability of hotel rooms, **115** cannot guarantee changing hotels to be near your place of work or your children's school.
- > **115** can refer you to hotels outside Seine-Saint-Denis.
- > **115** cannot guarantee the renewal of your support measure. Depending on hotel vacancies, you may be requested to leave the room. **115** pledges to look for another room without undue delay and to contact you once a solution has been found.

QUELLES SONT LES RÈGLES À RESPECTER ?

- > Le **115** vous demandera de rappeler régulièrement pour faire le point sur votre situation. L'écoutant social vous indiquera la date à laquelle vous devrez rappeler le 115. Afin de limiter votre attente, il est conseillé d'appeler en soirée.
- > Vous ne pouvez pas vous absenter la nuit sans risquer de perdre votre place à l'hôtel. Toutefois, si vous êtes contraint de vous absenter, vous devez au préalable contacter le **115**.
- > En cas de changement de votre situation (emploi, mariage, titre de séjour, grossesse...), vous devez appeler le **115** pour les informer.
- > Si vous refusez une place en structure d'hébergement ou en logement de transition sans justification valable, le **115** pourra mettre fin à votre prise en charge. L'hôtelier sera informé par le **115** et vous devrez libérer la chambre.



WHAT ARE THE RULES TO RESPECT?

- > **115** will ask you to call regularly to review your situation. The social operator will provide you with the date on which you must call **115**. In order to limit waiting time, it is recommendable to call in the evening.
- > You cannot be absent at night without risking losing your place at the hotel. However, if you have to be absent, you must contact **115** in advance.
- > In case of a change to your situation (work, marriage, residence permit, pregnancy, etc.), you must call **115** to inform them.
- > If you decline a place in an accommodation facility or transition housing without valid justification, **115** may terminate your support. The hotel operator will be informed by **115** and you will have to leave the room.



OÙ ALLER POUR MANGER, LAVER SES VÊTEMENTS, ETC. ?



- > Vous pouvez aller sur le site de Soliguide <https://soliguide.fr>. Le site est disponible en français, anglais, arabe et espagnol.
- > Interlogement93 publie aussi un dépliant des lieux-ressources pour les personnes sans abri en Seine-Saint-Denis. Il est disponible dans les accueils de jour et dans la plupart des services sociaux. Vous pouvez le demander auprès du travailleur social de la cellule d'évaluation sociale.

WHERE DO YOU GO TO EAT, WASH CLOTHES, ETC.?

- > You can consult the Soliguide website : <https://soliguide.fr>. The site is available in French, English, Arabic and Spanish.
- > Interlogement93 also publishes a flyer with useful addresses for homeless people in Seine-Saint-Denis. It is available at day reception centres and with most social services.

